



Gratificati Akhd - Opera originale realizzata da Ursula Ferrara per la XIV edizione del MedFilm Festival

MEDFILM FESTIVAL 2008

Cinema del Mediterraneo

ROMA

6-16 novembre

Palazzo delle Esposizioni
Teatro Dioscuri - Villa Medici
Cinema Embassy

www.medfilmfestival.org

- > Cinema Embassy > 6 e 14 novembre
- > Palazzo delle Esposizioni > 8/13 novembre
- > Teatro dei Dioscuri > 7/13 novembre
- > Villa Medici > 8/16 novembre

BIGLIETTI

SINGOLO 4.00 €

ABBONAMENTO 12.00 €

OMAGGI BIGLIETTI E ABBONAMENTI

LEGENDA

A - Anteprima

(R) – Regista o cast in sala per incontrare il pubblico

PALAZZO DELLE ESPOSIZIONI

Ingresso Via Milano 9/A

SABATO 8

SALA CINEMA

- > **16.00 FERIEN (Vacation)** di Thomas Arslan, Germania, 2007, 91'
ESTOVEST – visioni del giovane cinema tedesco / v.o. sott. Inglese
- > **18.00 DIE BESUCHERIN (Days in Between)** di Lola Randl, Germania, 2008, 104'
ESTOVEST – visioni del giovane cinema tedesco / v.o. sott. Inglese
- > **20.00 ADHEN - DERNIER MAQUIS** di Rabah Ameur-Zaimeche, Francia/Algeria, 2008, 93'
Concorso Ufficiale / v.o. sott. Italiano / **A**
- > **22.00 TEŠKO JE BITI FIN (It's Hard to Be Nice)** di Srdan Vuletić, Bosnia, 2007, 102'
Concorso Ufficiale / v.o. sott. Italiano / **A**

SALA AUDITORIUM

> 16.30: CORTI: ANIMAZIONI

- Une girafe sous la pluie**, P. Hecquet, 2007, 12', B / F
- Tidevandet (The tide)**, M. Skov, 2006, 7', DK
- Vazdushniya As (The air ace)**, S. Dimitrov, 2007, 9', BG
- Alamat Soal (Question mark)**, H. Navim, 2008, 9', IR
- Pigen i Kikkerten (The girl through the telescope)**, N. Bisbo, 2006, 7', DK
- Revolt of Mouses**, D.A. Ge, 2007, 14', E
- Ark**, G. Jonkajtys, 2007, 8', PL
- Gengis Khan**, G. Huber, 2007, 1', CH
- 1977**, P. Varela, 2007, 8', GB / S
- Doggydays**, G. Delachaux, 2008, 9', CH
- O ponozlach a laske (About socks and love)**, M. Copikova, 2008, 7', SK
- The big brother state**, D. Scharf, 2007, 4', D
- Weiss (White)**, F. Grolig, 2007, 5', D
- Akvaryum (Aquarium)**, D. Yüzgül, 2007, 6' TR
- Felhövädszok (Cloud Hunters)**, R. Katazin, 2006, 6', H

> 18.30: PANORAMA CORTI: **INSIGHTS**

Kavanot (Insights), D. Keidar, 2007, 14', IL
Beit Avi (Homeland), D. Rosenberg, 2007, 30', IL
Los niños que nunca existieron, D. Valero, 2007, 19', E
Sotto il cielo di nessuno, F. Filippi, 2008, 23', I
Egy Szavazat (One Vote) S. Balász, 2006, 18', H

> 20.30: CORTI: **ITALIA**

Giganti, F. Mollo, 2007, 4', I
Sotto il cielo di nessuno, F. Filippi, 2008, 23', I
Bab Al Samah (The Door of Forgiveness), F. Sperandeo, 2008, 15', I / TN
Uno scippo, A. Postiglione, 2008, 16', I
Il lavoro, L. De Nicola, 2007, 16', I

> 22.30: Ballate turche: storie di città e confini (CORTI)

La, E. N. Kerkük, 2007, 12', TR
Akvaryum (Aquarium), D. Yüzcül, 2007, 6', TR
Kamber Ateş Nasilsin? (Kamber Ateş, How Are You?), D. Demircan, 2007, 13', TR
Ayak Altında (Downstairs), M. C. Öztüfekçj, 2007, 19', TR
Sardunya (Geranium), M. E. Büyükcoşkun, 2008, 18', TR
Le Saint, E. Uluc, 2008, 17', TR
Bende sira - Ich bin dran (It's my turn), I. Ergün, 2007, 11', TR
Apple und ei (Apple and ei), A. Tas, 2007, 5', TR

DOMENICA 9

SALA CINEMA

- > **11.00 SONBAHAR (Autumn)** di Özcan Alper, Turchia/Germania, 2008, 106'
Ballate turche: storie di città e confini – in Concorso Ufficiale / v.o. sott. Inglese
- > **16.00 TEŠKO JE BITI FIN (It's Hard to Be Nice)** di Srdan Vuletić, Bosnia, 2007, 102'
Concorso Ufficiale / v.o. sott. Inglese
- > **18.00 ADHEN - DERNIER MAQUIS** di Rabah Ameur-Zaïmeche, Francia/Algeria, 2008, 93'
Concorso Ufficiale / v.o. sott. Inglese
- > **20.00 JAS SUM OD TITOV VELES (I Am from Titov Veles)** di Teona S. Mitevska, Macedonia, 2007, 102'
Concorso Ufficiale / v.o. sott. Italiano **A (R)**
- > **22.00: GÖLGE (Shadow)** di Mehmet Güreli, Turchia, 2008, 113'
Ballate turche: storie di città e confini / v.o. sott. Inglese **A (R)**

SALA AUDITORIUM

> 11.30: CORTI DALLE CARCERI

Anima di celluloidi, P. Cacace, 2008, 15', I
Il viaggio per la pace, E. Santoro, Luca Cruciani, 2008, 15', I
Sfogo di libertà, C.C. Prato, 2008, 20', I
Evasioni!, R. Maffei, 2008, 60', I
Storie sottochiave, C.C. Terni, 2008, I
Passi sospesi I, M. Valentini, C.C. S.M.M. Venezia, Ass. Cult, Balamòs, 2008, 30', I
Passi sospesi II, M. Valentini, C.C. S.A.T. (Venezia, Giudecca), Ass. Cult, Balamòs, 2008, 30', I

> 16.30: PANORAMA CORTI: **TEEN SPIRIT**

Orloj, J. Rektorik, 2008, 14', CH
Fine Corsa, A. Celli, 2007, 13', I

- Andante mezzo forte**, A. Zambrano, 2007, 20', F / I
1977, P. Varela, 2007, 8', GB/ E
Adil e Yusuf, C. Noce, 2007, 30', I
Menestyjä (The opportunist), T. Nikki, 2005, 9', finland
Icebergs, G. Roaux, 2007, 14', CH
- > **18.30: ESTOVEST – visioni del giovane cinema tedesco (DOC)**
AUGE IN AUGE - EINE DEUTSCHE FILMGESCHICHTE (Eye to Eye - All about German Cinema)
di Michael Althen, Hans Helmut Prinzler, Germania, 2008, 106'
v.o. con sottotitoli in inglese / **Introducono Alfred Holighaus e Giovanni Spagnoletti**
- > **20.30: PANORAMA CORTI: SHOOTING IN LOVE**
Diskoli Erotos (Difficult loves), M. Garefo, 2007, 20', GR
Pigen i kikkerten (The girl through the telescope), N. Bisbo, 2006, 7', DK
Doggydays, G. Delachaux, 2008, 9', CH
Nitbus, J. Giménez, 2007, 9', E
I capelli della sposa, M. Danieli, 2007, 22', I
Bab Al Samah (The door of forgiveness), F. Sperandeo, 2008, 15', I / TN
O ponozkach a laske (About socks and love), M. Copikova, 2008, 6', SK
Bræðrabylta (Wrestling), G. Hákonarson, 2007, 21', IS
- > **22.30: ESTOVEST – visioni del giovane cinema tedesco (CORTI)**
The Big Brother State, D. Scharf, 2007, 4', D
Weiss (White), F. Grolig, 2007, 5', D
Reise zum wald (Journey to the forest), J. Staeger, 2008, 7', D
Drunter sind wir alle nackt (Underneath, we're all naked), A. Dirninger, S. Mayr, 2007, 5', D
Outsourcing, M. Dietrich, 2006, 6', D
Böse bilder (Evil Images), S. Schaller, 2007, 30', D
Osiguranje (Security), L. Henning, 2007, 14', D
Land gewinnen (Gaining Ground), M. Brummund, 2006, 20', D

LUNEDÌ 10

SALA CINEMA

- > **11.00: EID MILAD LAILA (Laila's Birthday)** di Rashid Masharawi, Palestina, 2008, 71'
Concorso Ufficiale / v.o. sott. Italiano
- > **16.00: JAS SUM OD TITOV VELES (I Am from Titov Veles)** di Teona S. Mitevaska, Macedonia, 2007, 102'
Concorso Ufficiale / v.o. sott. Francese
- > **18.00: SEH ZAN (3 Women)** di Manijeh Hekmat, Iran, 2008, 94'
Concorso Ufficiale / v.o. sott. Inglese
- > **20.00: NOKTA (Dot)** di Derviş Zaim, Turchia, 2008, 85'
Ballate turche: storie di città e confini / v.o. sott. Inglese **A (R)**
- > **22.00: MADONNEN (Madonnas)** di Maria Speth, Germania, 2007, 125'
ESTOVEST – visioni del giovane cinema tedesco-in Premio Eurimages Italia
v.o. sott. Italiano

SALA AUDITORIUM

- > **11.30: CORTI IN CONCORSO**
Sarah, K. Leclère, 2007, 14', B / MA
Kayıp zaman düşleri (Dreams of lost time), F. Soysal, 2007, 15', TR / IR
Giganti, F. Mollo, 2007, 24', I
Sid, N. Lemesle, 2007, 18', F

- .3-8, S. Aubanel, 2007, 18', F
Milan, M. Kezele, 2007, 22', D / SRB
- > **16.30: CORTI IN CONCORSO**
Osiguranje (Security), L. Henning, 2007, 14', D
Land gewinnen (Gaining ground), M. Brummund, 2006, 20', D
Ata, C. Zencirci, G. Giovanetti, 2007, 26', F
Bende sira - Ich bin dran (It's my turn), I. Ergün, 2007, 11', D / TR
Esoteriko, nichta (Interior, night), A. Kyriakidis, 2007, 17', GR
Shtika (Silence), H. Morag, 2008, 17', IL
Alice, S. Anselmi, 2008, 8', I
- > **18.30: Ballate turche: storie di città e confini (DOC)**
Devrimci gençlik köprüsü (A Bridge at the Edge of the World), Bahriye Kabadayi, 2007, 84', TR
Gezici nalbant (Itinerant Smith), Haydar Demirtaş, 2007, 15', TR
Gölün kadınları (Women of the Lake), Emine Emel Balci, 2007, 25', TR
- > **20.30: 12 HEIßT: ICH LIEBE DICH (12 Means: I Love You)** di Connie Walther, Germania, 2007, 90'
ESTOVEST – visioni del giovane cinema tedesco / v.o. sott. Inglese
- > **22.30: BEAUTIFUL BITCH** di Martin Theo Krieger, Germania, 2007, 101'
ESTOVEST – visioni del giovane cinema tedesco / v.o. sott. Inglese

MARTEDÌ 11

SALA CINEMA

- > **11.00: SEH ZAN (3 Women)** di Manijeh Hekmat, Iran, 2008, 94'
Concorso Ufficiale / v.o. sott. Inglese
- > **16.00: LAS 13 ROSAS (13 Roses)** di Emilio Martínez Lázaro, Spagna/Italia, 2007, 100'
Concorso Ufficiale / v.o. sott. Inglese
- > **18.00: HASSAN WA MORQOS (Hassan & Morqos)** di Ramy Emam, Egitto, 2008, 100'
Concorso Ufficiale / v.o. sott. Inglese / **A**
- > **20.00: IZA STAKLA (Behind the Glass)** di Zrinko Ogresta, Croazia, 2008, 80'
Concorso Ufficiale / v.o. sott. Italiano / **A (R)**
- > **22.00: ARA**, di Ümit Ünal, Turchia, 2007, 89'
Ballate turche: storie di città e confini / v.o. sott. Inglese / **A (R)**

SALA AUDITORIUM

- > **11.30: CORTI IN CONCORSO**
+39, A. Modigliani, 2007, 10', I
Uno scippo, A. Postiglione, 2008, 16', I
Mofetas (Skunks), I. Enciso, 2008, 10', E
Alumbramiento (Lightborne), E. Chaper-Jackson, 2007, 15', E
Paseo, A. R. Serrano, 2008, 13', E
Ayak Altinda (Downstairs), M. C. Öztüfekçj, 2007, 19', TR
Cubicles (Cubicism), I. Ozer, 2008, 30', IL
- > **16.30: CORTI IN CONCORSO**
Une girafe sous la pluie, P. Hecquet, 2007, 12', B / F
Sardunya (Geranium), M. E. Büyükcoşkun, 2008, 18', TR
Le Saint, E. Uluc, 2008, 17', TR
Border work, T. Wright, 2007, 10', GB
Vazdushniya As (The air ace), S. Dimitrov, 2007, 9', BG

- Kilka prastyck slow (A few simple words), A. Kazejak Dawid, 2007, 35', PL
Tidevandet (The tide), M. Skov, 2006, 7', DK
Szalontüdö (Tripe and Onions), S. Márton, 2007, 7', H
- > **18.30: ESTOVEST – visioni del giovane cinema tedesco (DOC)**
Auge in Auge – Eine deutsche Filmgeschichte (Eye to Eye: All about German Film), M. Althen, H. Helmut Prinzler, 2008, 106', D
Wege Gottes (God's Way), Eva Neymann, 2006, 60', D
- > **20.30: CORTI: THE BEST OF MEDFILM FESTIVAL 2008**
El Festival, I. R. Jiménez, 2007, 28', E
Cubicles (Cubicism), I. Ozer, 2008, 30', IL
Pigen i Kikkerten (The girl through the telescope), N. Bisbo, 2006, 7', DK
Kavanot (Insight), D. Keidar, 2007, 14', IL
Alamat Soaal (Question mark), H. Navim, 2008, 9', IR
- > **22.30: PANORAMA CORTI: GENERATION MATCH**
True colours, B. Elliot, 2006, 10', GB
Valsove I Tanga Ot Selo Bela Voda (The Village of Whitewater), I. Vladimirov, 2007, 30', BG
Trip, H. Wootliff, 2007, 15', GB
Ombre, A. Meroni, 2008, 10', CH / I
Rastanak (Farewell), I. Škorić, 2008, 12', HR
Il lavoro, L. De Nicola, 2007, 16', I
Min morbror tyckte mycket om gult (My Uncle Loved the Colour Yellow), M.O. Olsson, 2008, 9', S

MERCOLEDÌ 12

SALA CINEMA

- > **11.00: MAR NERO (Black Sea)** di Federico Bondi, Italia, 2008, 95'
Concorso Ufficiale / v.o. sott. Inglese
- > **16.00: ANDALUCIA** di Alain Gomis, Francia/Spagna, 2007, 90'
Concorso Ufficiale / v.o. sott. Inglese
- > **18.00: BERLIN - 1. MAI** di S. Taddicken, C. Ludwig, J. - C. Glaser e J. Ziemnicki, Germania, 2008, 90'
ESTOVEST – visioni del giovane cinema tedesco / v.o. sott. Inglese
- > **20.00: YUMURTA (Egg)** di Semih Kaplanoğlu, Turchia, 2007, 98'
Ballate turche: storie di città e confini – in Premio Eurimages Italia / v.o. sott. Italiano / (R)
- > **22.00: SÛT (Milk)** di Semih Kaplanoğlu, Turchia, 2008, 102'
Ballate turche: storie di città e confini / v.o. sott. Italiano / A (R)

SALA AUDITORIUM

- > **11.30: CORTI: SGUARDI DAL FUTURO**
Gestern in Eden, Jan Speckenbach, 2008, 31', D
I marmarini skala (The Marble Staircase), Ana Zamfir, 2008, 10', GR
Izmir, Onur Isiksalan, 2008, 6', TR
Mit haut und haar, Manfred Rainer, 2008, 3', A
Modo de preparaçao (A Single Taste), Patrícia Sampaio, 2008, 9', P
Natprosječan (Above a Verage), Igor Brezinović, 2008, 18', HR
River, Gemma Martinez, 2007, 12', E
Viva Mona Lisa, Karen Safi, 2008, 17', RL
Hesaplasma (Payback) Emel Bulut, 2007, 15', TR

> 16.30: CORTI IN CONCORSO

Busulla (The compass), B. Alimani, 2007, 18', AL / GR

Megatron, M. Crisan, 2008, 15', RO

Alice - Paris, S. Muggli, 2008, 22', CH

Cherries, T. Harper, 2007, 15', GB

An mard amad (That man arrived), S. A. Yazdani, Yaaghob Akbarian, 2008, 16', IR

Clean Hands, Dirty Soap, K. Fanous, 2007, 25', ET

> 18.30: CORTI IN CONCORSO [Replica di Mar 11 ore 16.30]

> 20.30: CORTI: **ITALIA**

Alice, S. Anselmi, 2008, 8', I

+39, A. Modigliani, 2007, 10', I

Fine corsa, A. Celli, 2007, 13', I

I capelli della sposa, M. Daniele, 2007, 22', I

Adil e Yusuf, C. Noce, 2007, 30', I

> 22.30: CORTI: **THE BEST OF MEDFILM FESTIVAL 2008**

Giganti, F. Mollo, 2007, 4', I

Une girafe sous la pluie, P. Hecquet, 2007, 12', B / F

Shtika (Silence), H. Morag, 2008, 17', IL

Bende sira - Ich bin dran (It's my turn), I. Ergün, 2007, 11', TR

Milan, M. Kezele, 2007, 22', D / SRB

Paseo, A. R. Serrano, 2008, 13', E

GIOVEDÌ 13

SALA CINEMA

> **11.00: FRANÇAISE** di Souad El Bouhati, Marocco/Francia, 2008. 84'

Concorso Ufficiale / v.o. sott. Inglese

> **16.00: IZA STAKLA (Behind the Glass)** di Zrinko Ogresta, Croazia, 2008, 80'

Concorso Ufficiale / v.o. sott. Inglese

> **18.00: HAVAR** di Mehmet Güleriyüz, Turchia, 2008, 80'

Ballate turche: storie di città e confini / v.o. sott. Inglese / **A (R)**

> **20.00: EID MILAD LAILA (Laila's Birthday)** di Rashid Masharawi, Palestina, 2008, 71'

Concorso Ufficiale / v.o. sott. Italiano / **A (R)**

> **22.00: MADE IN EUROPE** di İnan Temelkuran, Turchia, 2007, 85'

Ballate turche: storie di città e confini / v.o. sott. Inglese / **A (R)**

SALA AUDITORIUM

> **11.30: ESTOVEST – visioni del giovane cinema tedesco (CORTI)** [Replica di Dom9 ore 22.30]

> 16.30: PANORAMA CORTI: **RED CIRCLE**

El Festival, I. R. Jiménez, 2007, 28', E

Proverbio Chino, J. San Roman, 2007, 10', E

Revolt of the Mouses, D. A. Gen, 2007, 14', E

Pago para ver (Pay per view), L. M. Almeida, 2007, 6', P

Rupa (The hole), M. Šantić, 2007, 11', SLO / HR

Gengis Khan, G. Huber, 2007, 2', CH

Petach Tikva (Shred of Hope), T. Shoval, 2007, 28', IL

Une saison entre Enfer et Paradis, M. Ben Chouikh, 2008, 10', TN

Colorful EU, P. Vadócz, 2', 2006, H

- > **18.30: Ballate turche: storie di città e confini (CORTI)** [Replica di Sab 8 ore 22.30]
- > **20.30: SEH ZAN (3 Women)** di Manijeh Hekmat, Iran, 2008, 94'
Concorso Ufficiale / v.o. sott. Italiano / **A (R)**
- > **22.30: PANORAMA CORTI: M-ISTERYA**
 - Alamat Soaal (Question mark)**, H. Navim, 2008, 9', IR
 - Le secret du Salomon**, D. Charhon, 2007, 20', F
 - Interior. Scara de bloc (Interior. Bloc of flats hallway)**, C. Alexandrescu, 2007, 16', RO
 - Taxi wala**, L. Frederich, 2007, 17', F
 - Valuri (Waves)**, A. Sitaru, 2007, 16', RO
 - Ark**, G. Jonkajtyś, 2007, 8', PL
 - Ev (The house)**, A. Rustamov, 2007, 33', AZ